Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | oraz czterdzieści ich srebrnych podstaw, dwie podstawy pod jedną deskę i dwie podstawy pod drugą deskę. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | dla których przygotujesz czterdzieści srebrnych podstaw, po dwie podstawy pod jedną deskę. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A do nich czterdzieści srebrnych podstawek: dwie podstawki pod jedną deskę i dwie podstawki pod drugą deskę. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A czterdzieści podstawków ich srebrnych; dwa podstawki pod jednę deskę, i dwa podstawki pod drugą deskę. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Mający czterdzieści podstawków srebrnych: dwa podstawki pod każdą deszczka będą podłożone. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A do nich czterdzieści podstaw srebrnych; po dwie podstawy na każdą deskę. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I czterdzieści srebrnych podstaw dla nich, po dwie podstawy pod każdą deskę. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | I czterdzieści srebrnych podstaw. Po dwie podstawy pod każdą deskę. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | na czterdziestu srebrnych podstawkach, pod każdą deską po dwie podstawki. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Do tego czterdzieści srebrnych podstawek, dwie podstawki pod jedną deskę i dwie podstawki pod deskę drugą. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | i czterdzieści srebrnych podstaw -[po] dwie podstawy pod jedną belką na dwa czopy [belki] i [po] dwie podstawy pod jedną belką na dwa czopy [belki].  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і їхніх сорок сріблих стояків, два стояки для одного стовпа на його оба боки, і два стояки для одного стовпа на його оба боки. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | oraz czterdzieści srebrnych podsłupi dwa podsłupia pod jeden bal i dwa podsłupia pod następny bal. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | oraz ich czterdzieści srebrnych podstaw z gniazdem, dwie podstawy z gniazdem pod jedną ramę i dwie podstawy z gniazdem pod kolejną ramę. |